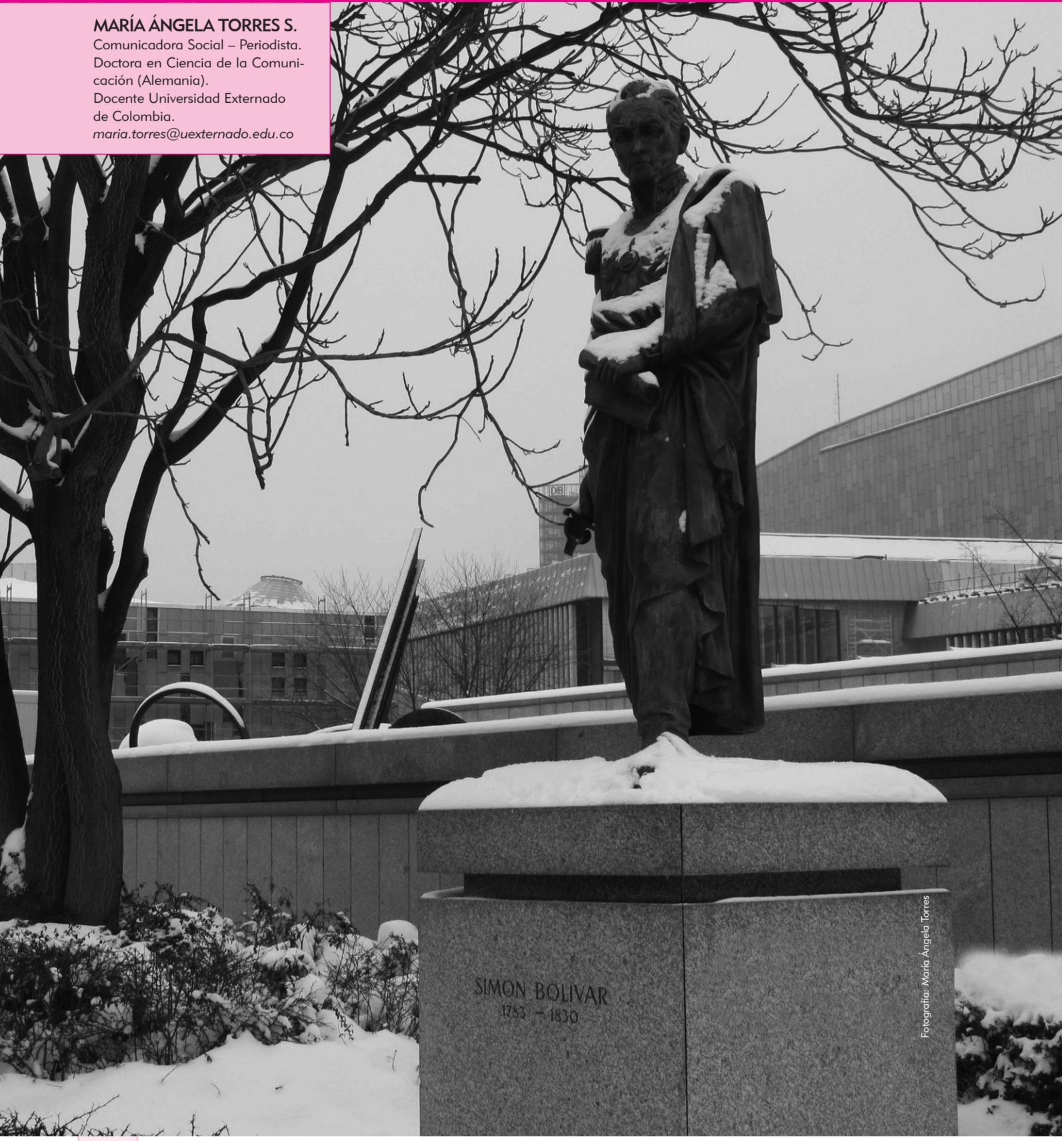


Memoria y conocimiento. El Instituto Ibero-Americano de Berlín

MARÍA ÁNGELA TORRES S.
Comunicadora Social – Periodista.
Doctora en Ciencia de la Comuni-
cación (Alemania).
Docente Universidad Externado
de Colombia.
maria.torres@uexternado.edu.co



Aún la fría memoria que las estatuas de Bolívar y San Martín evocaban en la nieve del pasado diciembre de 2010 en la calle Potsdam de Berlín, no impedía identificar que esa esquina en donde se encuentran es un lugar de la capital alemana, donde el conocimiento se asocia con Latinoamérica y el mundo de habla hispana y portuguesa de occidente: el *Ibero-Amerikanisches Institut Berlin* (como consta en su acta de constitución “Instituto Ibero-Americano de Berlín”). Es la biblioteca más grande de Europa, especializada en América Latina, el Caribe, España y Portugal y la tercera en su género en el mundo. “Es un archivo del conocimiento iberoamericano”, anota su directora, la antropóloga social Barbara Göbel (Ver recuadro 1).

El sabio argentino Ernesto Quesada, primer sociólogo del país austral e impulsor de la creación de bibliotecas públicas allí mismo, fue quien a condición de crear una institución que además de una biblioteca, tuviera también un centro de investigación y cultura, donó en 1930 su colección personal de 82 mil tomos al Estado Prusiano. Ésta fue la base inicial que constituyera lo que hoy es el Instituto Ibero-Americano de Berlín, como institución inserta en un contexto de investigación y transferencia pública; “aquí se articula la tarea bibliotecaria, junto con la investigación científica y la cultural “con cerca de 80 eventos al año” (Ver recuadro 2).

Mario Vargas Llosa, Carlos Fuentes, Jorge Luis Borges, entre otras importantes figuras de la cultura latinoamericana, han pasado por allí dejando su huella, al igual que investigadores y estudiantes de todo el mundo, que recurren a esta rica oferta de material que comprende literatura especializada, popular y artística, prensa, revistas, mapas, fotografías, audios, películas. El Instituto mismo ofrece becas de estadía de uno a tres meses a investigadores de la región, quienes tienen la posibilidad de establecer contactos y con quienes se generan discusiones en coloquios interdisciplinarios, además de contribuir con su conocimiento en las publicaciones especializadas del mismo Instituto. (Ver enlace en recuadro 2). “Se apunta con ello a la articulación de la tarea bibliotecaria, con la de investigación científica y la cultural. Es muy típico tener una lectura de un escritor, con la exhibición de sus obras, las traducciones de las mismas, una película o una grabación de sus lecturas, combinado todo con un simposio científico sobre ello”, describe la Dra. Göbel.

MEMORIA PARA EL FUTURO

Precisamente allí se discutía el pasado diciembre de 2010, en el simposio “Archivos del Conocimiento en Diálogo con la

Ciencia y la Sociedad”, último evento desarrollado en el marco del año de la ciencia en Berlín, la relación que estos archivos tienen con la movilidad científica, la transferencia de conocimiento y la producción conjunta de conocimiento. (Ver recuadro 3). “Hay poca discusión sobre el rol que tienen para el desarrollo de la ciencias, museos, bibliotecas, archivos; se los piensa más como una estructura que alberga cosas del pasado y no como actores que cooperan en la construcción de futuro con la ciencia”, afirma su directora. Sin embargo, algunos ejemplos mencionados por ella acerca del Instituto muestran la forma peculiar como allí se concibe y maneja el tiempo; entre otros, que existen valiosos materiales que debido a los desarrollos de nuevas temáticas científicas, recién después de muchas décadas son “descubiertos” por la ciencia, que ya se encuentra en construcción el depósito que albergará el material proyectado hasta el 2100.

Anualmente se adquieren cerca de 30 mil nuevos libros. Se mantiene la suscripción a más de 4.500 revistas y al Instituto le donan aproximadamente entre 15 mil y 20 mil libros y revistas, entre otros por los convenios de canje que se mantiene con bibliotecas de la región.

LA INVESTIGACIÓN

“Para el trabajo comparativo, tan importante en ciencias sociales y humanidades, esta biblioteca ofrece tres cosas interesantes: primero, la representatividad de material sobre todos los países latinoamericanos, la Península Ibérica, Caribe y latinoamericanos en Estados Unidos; segundo, la continuidad del Instituto que cumplió 80 años en el 2010 y tercero, que aparte de los materiales clásicos (libros, revistas, diarios), se adquieren también materiales como mapas, grabaciones sonoras, películas, legados, afiches y fotografías, colecciones especiales”.

Esta combinación de materiales sonoros, textuales y visuales es particularmente interesante. Según Barbara Göbel, “se trata de materiales que muchas veces se invisibilizan o que no hay normalmente en una biblioteca, porque ‘estorban’. Reciben un manejo distinto y hoy se discute mucho cómo hacerlo accesible. El valor de este material se percibe cuando organizaciones de grupos indígenas lo solicitan para reconstruir memoria, porque en su percepción son archivos de la memoria”. Desde el Instituto, se desarrolla así una labor mediadora en el diálogo entre Europa, Alemania en específico, y Latinoamérica, que se refleja entre otros en el hecho de incluir la perspectiva de actores indígenas en estos procesos.

“Somos una institución que enseña a los bibliotecarios a ser bibliotecarios científicos”

INVERSIÓN A FUTURO

“Invertir en estos centros es invertir a largo plazo”, dice la directora del Instituto. Este asunto genera discusiones sobre cómo hacer posible dicha labor. El trabajo detrás de esta dinámica es dispendioso y requiere de altas inversiones. “Se trata de organizar, a partir de proyectos específicos, los materiales y crear el conocimiento contextual de los mismos para poder trabajar con ellos. Por ejemplo, identificar quién escribió a quién, cuándo, dónde”, aclara la directora del Instituto.

En esta labor, surge otra faceta de trabajo: “Somos una institución que enseña a los bibliotecarios a ser bibliotecarios científicos”, afirma su directora. En él se encuentran 360 legados de

sabios y viajeros alemanes que tuvieron a Latinoamérica como tema de investigación. Además hay una colección de 80 mil fotos.

La inversión requerida es enorme, aun para la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano a la que pertenece el Instituto. Un “*big player*”, como la describe la doctora Göbel. Es una de las fundaciones culturales más grandes del mundo.

La discusión continúa en los procesos de digitalización con los cuales se busca hacer más accesible el material a investigadores y el público en general. En este sentido aún hay dudas sobre cuál es la mejor forma de mantenerlo al acceso público y conservarlo adecuadamente, pues la digitalización presenta aún problemas en cuanto a su tiempo de utilidad; de hecho, la microfilmación vuelve a constituirse en una opción complementaria que permite un tiempo más amplio de conservación para materiales que, como ya se mencionó, adquieren valor científico décadas después. El dilema en este sentido está dado en impedir que el material no se pueda usar a futuro y se genere un cementerio digital. ♦

Mapoteca, Instiuto Iberoamericano de Berlín



Recuadro 1

Libros:	830.000
Suscripciones a revistas	4.701
Nuevos libros	28.581
Préstamos:	140.027
Préstamos a distancia	14.048
Legados	360
Colecciones especiales	38.780
Audios	3750
Videos y DVD	72.280
Mapas	60.000
Fotografías	34.000
Diapositivas	4.738
Afiches	350.000
Recortes de periódicos	
Material sobre Colombia	
Monografías, aprox.	28.500
Revistas, aprox.	1.150
Periódicos (digitales), aprox.	180
DVD y Videos aprox.	80
Mapas aprox.	2.000
Mapas antiguos originales (de Humboldt y otros) aprox.	5



El Instituto Ibero-Americano en cifras (2010)

Fuente: Instituto Ibero-Americano Berlín y página de Internet.

Enlaces al Instituto Ibero-Americano (español, portugués, inglés, alemán)

Recuadro 2

Página principal del Instituto	http://www.iai.spk-berlin.de/es/home.html
Biblioteca digital especializada Cibera	http://www.cibera.de/es/
Publicaciones (del Instituto)	http://www.iai.spk-berlin.de/es/publicaciones.html
Investigación (Proyectos, Científicos Invitados)	http://www.iai.spk-berlin.de/es/investigacion.html



Fotografía: ©IAI – Fotógrafo Stefan Maria Rother, del Instituto Ibero-Americano de Berlín

La Geopolítica del conocimiento científico

El nexo entre los archivos del conocimiento con el desarrollo del conocimiento es bastante decisivo a la hora de crear lo que se llaman metrópolis o centros del conocimiento.

Hay modificaciones en la geopolítica del conocimiento, reconfiguraciones y nuevos centros emergentes, pero en el caso de los archivos del conocimiento la concentración es notoria en el norte.

Esto se debe a que estos archivos son conocimiento acumulado, que para ser útiles requieren financiamiento continuo en algo que solamente cuando no existe nos damos cuenta de su importancia: el almacenamiento de archivos textuales, sonoros, visuales, de objetos. Ahora, ante su digitalización, las asimetrías se podrán ahondar más.